





NOTA BAGI SEKSYEN 3: MAKLUMAT PELUPUSAN EFFLUEN SUKUTAHANAN  
NOTE FOR SECTION 3: QUARTERLY EFFLUENT DISPOSAL INFORMATION

- (a) Kuantiti dan kualiti effluen hendaklah ditentukan pada takat pelepasannya mengikut acara dan cara-cara standard yang ditetapkan oleh Ketua Pengarah.

*The quantity and quality of the effluent must be as determined at the point of discharge in accordance with the procedure and standard methods laid down by the Director General.*

- (b) Percontohan dan sukatan aliran effluen perlu dijalankan pada mana-mana satu hari sahaja dalam tiap-tiap minggu atau bulan seperti yang ditunjukkan di dalam ruangan yang ditunjukkan. Tarikh-tarikh hendaklah ditunjuk dalam ruangan-ruangan yang disediakan. Di mana boleh, percontohan dan sukatan aliran tersebut hendaklah dibuat dalam minggu-minggu yang ditentukan bukan dalam bulan-bulan yang ditentukan. Penganalisaan bagi perkara-perkara (vi), (vii) dan (xi) hendaklah dibuat sekali saja dalam sukutahun, di atas contoh yang sama seperti yang digunakan bagi penganalisaan perkara-perkara lain. Masa-masa bagi percontohan perkara-perkara (ii) hingga (xi) hendaklah juga ditunjukkan dalam ruangan-ruangan yang disediakan. Keadaan cuaca pada masa percontohan hendaklah dicatat seperti, sebagai contoh, "Kering", "basah" atau "hujan lebat".

*The sampling and flow measurement of the effluent need to be done on any one day only in each of the weeks or month indicated by the columns shown. The dates must be shown in the spaces provided. Wherever possible, the sampling and flow measurement should be done in the specified weeks rather than the specified month. The analysis for items (vi), (vii) and (xi) need be done only once in the quarter, on the same sample as that used for the analysis for the other items. The times of sampling for items (ii) to (xi) must also be shown in the spaces provided. The state of the weather at the time of sampling should be recorded as, for example, "dry", "wet" or "heavy rain".*

- (c) Jika ini adalah penyata yang pertama bagi tempoh yang meliputi lebih dari sukutahun, seperti yang dibenarkan oleh peraturan 10(4), Peraturan-peraturan Kualiti Alam Sekeliling (Premis Yang ditetapkan) (Minyak Kelapa Sawit Mentah) 1977, maklumat yang dikehendaki bagi tempoh sebulan sukutahun penuh pertama itu, bolehlah diberi dalam kertas tambahan.

*If this is a first return for a period covering more than quarter, as permitted by regulation 10(4) of the Environmental Quality (Prescribed Premises) (Crude Palm Oil) Regulation 1977, the information required for the period before the first full quarter must be given a supplementary sheet.*

SEKSYEN 2: DATA PENGELUARAN SUKUTAHUNAN  
SECTION 2: QUARTERLY PRODUCTION DATA

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT  
FOR OFFICE USE

5. (i) Jumlah Minyak Kelapa Sawit Mentah Dikeluarkan: ..... Tan Metrik/bulan  
*Total Crude Palm Oil Produced:* ..... *Metric Tons/month*
- (ii) Jumlah F.F.B. Diproses: ..... Tan Metrik/bulan  
*Total F.F.B. Processed:* ..... *Metric Tons/month*
- (iii) Jumlah Kegunaan Air Kiraan Meter atau Anggaran Kegunaan Air: ..... Meter Gandatiga (m<sup>3</sup>)/bulan  
*Total Metered or Estimated Water Consumption:* ..... *Cubic Meters (m<sup>3</sup>)/month*

SEKSYEN 3: MAKLUMAT PELUPUSAN EFFLUEN SUKUTAHUNAN (Lihat nota disebelah).  
SECTION 3: QUARTERLY EFFLUENT DISPOSAL INFORMATION (See notes overleaf).

6. Pelepasan effluen ke dalam alurair/pelepasan effluen ke atas tanah (Potong yang mana tidak berkenaan).  
*Effluent Discharge into Watercourse/Effluent Discharge onto Land (Delete whichever not applicable)*

	Minggu Pertama atau Bulan Pertama <i>First Week</i>	atau	Minggu Kelima atau Bulan Kedua <i>Fifth Week</i>	atau	Minggu Kesembilan atau Bulan Ketiga <i>Ninth Week</i>
	<i>or</i>		<i>or</i>		<i>or</i>
	<u>First Month</u>		<u>Second Month</u>		<u>Third Month</u>
Tarikh: <i>Date:</i>	.....		.....		.....
Masa: <i>Time:</i>	.....		.....		.....
Cuaca: <i>Weather:</i>	.....		.....		.....

SEKSYEN 3: MAKLUMAT PELUPUSAN EFFLUEN SUKUTAHUNAN  
SECTION 3: QUARTERLY EFFLUENT DISPOSAL INFORMATION

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT  
FOR OFFICE USE

Minggu Pertama atau Bulan Pertama <i>First Week</i> or <i>First Month</i>	Minggu Kelima atau Bulan Ketiga <i>Fifth Week</i> or <i>Second Month</i>	Minggu Kesembilan atau Bulan Ketiga <i>Ninth Week</i> or <i>Third Month</i>
--	---	--

(i) Jumlah Effluen Dilepaskan dalam masa 24 jam; meter gandaiga ( $m^3$ ):  
*Total Discharge over 24 hours; Cubic Metres ( $m^3$ )*

(ii) Pelepasan Effluen Yang Maksima bagi 1 jam; meter gandaiga ( $m^3$ ):  
*Maximum Discharge Over 1 hour; Cubic Metres ( $m^3$ )*

(iii) Suhu, ( $^{\circ}C$ )  
*Temperature; ( $^{\circ}C$ )*

(iv) pH:  
*pH:*

(v) B.O.D. (3 hari,  $30^{\circ}C$ ); mg/l  
*B.O.D. (3 day,  $30^{\circ}C$ ); mg/l:*

(vi) C.O.D. (mg/l)  
*C.O.D. (mg/l)*

.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

SEKSYEN 3: MAKLUMAT PELUPUSAN EFFLUEN SUKUTAHUNAN  
SECTION 3: QUARTERLY EFFLUENT DISPOSAL INFORMATION

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT  
FOR OFFICE USE

	Minggu Pertama atau Bulan Pertama First Week OR First Month	Minggu Kelima atau Bulan Kedua Fifth Week OR Second Month	Minggu Kesembilan atau Bulan Ketiga Ninth Week OR Third Month
(vii) Jumlah Pepejal; mg/l: Total Solids; mg/l:	.....	.....	.....
(viii) Pepejal Terampai; mg/l: Suspended Solids; mg/l:	.....	.....	.....
(ix) Minyak dan Geris; mg/l: Oil and Grease; mg/l:	.....	.....	.....
(x) Ammoniakal-Nitrogen; mg/l:	.....	.....	.....
(xi) Jumlah Nitrogen; mg/l: Total Nitrogen; mg/l:	.....	.....	.....
7. Jika effluen atau mana-mana bahagiannya tidak dilupuskan ke dalam alurair ataupun ke atas tanah, nyatakan cara pelupusan: <i>If the disposal of the effluent or any quantity of it is neither into a watercourse nor onto land, state mode of disposal:</i>	.....		

Saya dengan ini mengaku bahawa segala maklumat yang diberi dalam penyata ini adalah benar dan betul sepanjang pengetahuan dan kepercayaan saya.

*I hereby declare that all information given in this return is to the best of my knowledge and belief true and correct.*

Tarikh .....

Date .....

Tandatangan Pegawai Pelapur  
Signature of Reporting Officer